



PIEŚNI LUDOWE WŁOSKIE

NA
ŚREDNI GŁOS

ZTOWARZYSZCZENIEM FORTEPIANU
— UŁOŻYŁ —

JAN GALLI

I. { **Nº1. UKRYWAĆ SIĘ NIE PRZYDA.**
(STELL DICH EIN)
Nº2. SERCE.
(DAS HERZ - JL CUORE) cena 1 k 40 h.

II. { **Nº3. SERENADA SYCYLIJSKA.**
(SICILIANISCHES STÄNDCHEN.)
(SERENATA SICILIANA)
Nº4. DZIEWCZĘ Z SORENTU. cena 1 k 40 h.
(MÄDCHEN VON SORENTO)

LWÓW,
Nakładem księgarni i składu nut
GUBRYNOWICZA I SCHMIDTA
LEIPZIG przy placu Katedralnym. WARSZAWA
FRANZ WAGNER GEBETHNER & WOLFF
Własność wydawców na wszystkie kraje.

Musikalien-Druckerei v. Jos. Eberle & C^o Wien, VII.

Serenata siciliana.

Serenada sycylijska.

Sicilianisches Ständchen.

3 2 7 7 8 III N

Jan Gall.

Andantino

Glos.

Fortepian.

The first system of music shows the vocal line (Glos.) and the piano accompaniment (Fortepian.). The vocal line is mostly rests, while the piano accompaniment begins with a series of chords and a simple melodic line in the bass.

The second system features the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The piano part consists of a steady accompaniment of chords.

Ro - sa di - let - ta, af - fa - cia - ti E sen - ti
 Pry - sty ma - rze - nia śmia - ły niech zgon me
 Mich flie - hen al - le Freu - den, ich sterb' vor

The third system continues the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The piano part continues with its accompaniment of chords.

mi can - ta - re. Ec - co fi - gliuo - la mo - na -
 skró - ci dni Ty wzię - łaś szezę - ście -
 Un - ge - duld Ach! wohl an al - len Lei -

co Per te mi vo - glio fa - - re.
 - me a mnie zo - sta - ły tzy!
 den ist nur - die Lie - be schuld

Mę -
 Sie

Dei cap-pu - ci - ni al cre - mo Lon - tan - va - do al de
 czar - nie bez cie - bie da-lej życ Li - toś-ci ach! że brzę ja
 quält und plagt - mich im-mer-hin vor Angst ich nicht weiss, wo ich

ser - to Di sa - jo e di ci - li - ci - - o il
 two - jej O daj mi mi - łość swo - je Ach! i
 bin, wer hāt - te das ge - dacht, ach, die

cor - po mio - co - per - - to. Di sa jo e di ci -
 mo - ja, i mo - ja być - chciej! O daj mi mi - łość
Lie-be, die Lieb' hat's ge - bracht. Wer hät - te das ge -

li - ci - o il cor - po mio - co - per - - to!
 swo - ja Ach! i mo - ja, i mo - ja być chciej
dacht, ach, die Lie - be, die Lieb' hat's ge - bracht,

Ahi me! —
 O zjezd! —
die Lie - be!

Dziewczę z Sorentu.

Mädchen von Sorento.

Jan Gall.

Allegretto.

Głos.

Zru - mie - nio - na — ran-nym
Schlank wie Re - ben — auf-wärts

Fortepian.

brzas-kiem, — po zba - wi - ła — zor - że kras Przed jej o - czu — jas-nym
stre - ben — schwebt ihr ho - her — Wuchs hin - an, — gleich wie fer - ne — Mor-gen -

blas - kiem — gwiazd za - zdrosny — promień zgaś a jej glo - su — srebrne
ster - ne, — glänzt ihr Au - ge — hold mich an, — Ih - ren schö - nen — zar - ten

to - ny do swych pie - śni sło - wik kradł Świt ju -
Tö - nen horcht und schweigt die Nach - ti - gall, Hain und

trzenką o - zło - wo - ny na jej wło - sy blys - ki kładł a wie -
Bäu - me stehn wie Träu - me am ver - stumm - ten Was - ser - fall. Blu - men

trzy - ka nie - sie tchnienie wo - nie, pie - śni za nią wślad a gdzie
spros - sen hin - ge - gos - sen wo ihr zar - ter Tritt ge - schwebt, A - mo -

pad nie jej spoj - rze - nie tam stu bar - wny try - ska kwiat.
ret - ten win - den Ket - ten, wo sie spricht und liebt und lebt.



Noskowski. Op. 68. № 1.

Moderato *esto.*
cantabile

U - c za listkiem spa-da z drzewa, Wiatr je nie-sie w dal Spie-wak ga-jow już nie
Jütre Blüt-ter rauschen nie der. Flichn im Winde weit, Stumm der Nachtigal-ten

Noowski. Op. 68. № 2.

Moderato *semplice.*

Grzędy ru - ta, o - słu te — Pa - na pa - trzy na ru - te.
Rau te sprje sset im Garten. — Magt kein Kamm nicht er - warten.

Noskowski. Op. 68. № 3.

Andantino *cantabile.*

Shu-chaj, dziewcze je - dy - ne! U - ko - je - niem i ci - sza. — Niech cię
Lausche nur, dum ein Le-ben. Dasser-qui-ekend und la-bend - Dich die

Gall J. Il cuore... Serce... Das Herz.

Ni - ce ri - cor - da - ti Quant'io ta - ma - ra Pen-sai mi ci
Jas - nej Kry ni cy zdrój won - ny ca - tu je Kwiat i plas zał
Büch-lein so hell und frisch, duftig und schön um-blüht, spie-lend mit

Gall J. Serenata siciliana... Serenada sycylijska... Sicilianisches Ständchen.

Andantino.

Ro - sa di - let - ta, af - facia - ti E - sen - ti mi can - ta - re.
Pry sty ma rze - nia śmia - te niech zgon me skró - ci dni —
Mich flichen al te Freu - den, ich sterb' vor Un - ge - duld —

Gall J. Ukrywać się... Steldichein.

U - kry - wać się nie przy - da dziewcze lu - be. — Two licz - ko za - raz
Das Meer ist für die Fi - scher auf der Welt. — die Ber-gr für die

Gall J. Dziewczę z Sorentu... Mädchen von Sorento.

Allegretto.

Zru - mie - nio - na - ran - nym brzas - kiem, poz ba - wi - ta - zor że,
Schlank wie Re-ben auf-wärts stre-ben schwebt ihr ho-her Wuchs hin-

Friedmann J.

Triste.

A kie - dymy przy - dzie za - grać w po - lu dzie - wzy nie - da da - na w po - lu dzie wzy
rubato

Friedmann J.

Moderato.

Wy - ko - ty - sa - tem cię wśród fal mych snów, jak lim - be gdzieś nad - wo - dna

Friedmann J.

Con affetto.

Pa - nie - tam ci - che, ja - sne, zło - te dnie, co mi sie dzi - siaj je - dnym zdają snom.

Kratochwila K.

Andante.

Lu - li, lu - li dzie - cie - mo - je, Zmruż o - czka bła - wa - tki, Gdy dziś pły - nie

Kratochwila K.

Moderato.

Gdzie ta cha - tka mehem ob - ro - sta, Co mnie wy - cho - wa - ta? Gdzie ja bło - ka

Berson Sever.

Andantino.

p *Semplice.*

Wszystkie mo - je tzy i smu tki Po - chło - ne - ty — nie - za bu - dki. Gdy wiatr
All mein Leid und all mein Bangen am Ver-giss-mein-nicht blüh hangen. Bringt der

Berson Sever.

Allegretto non troppo.

Mi gda - ty kwi - tna - mo - dry dzień, Roz - ko - szy cię plem - ziemia te - chnie. — Ja
Die Mandel glüht. Voll hol - der Lust die Erde beb't im Sonnenschein. Und

Berson Sever.

Lento.

pp

agitato

al tempo

pdolce

Wi - dzie o - ko - me sa - me śnie - żne da - chy, Lecz na o - knie
Sch' im Win - ter - kleid die Dä - cher pran - gen. doch im Fen - ster

Berson Sever.

Andantino quasi Allegretto.

Lśni nad mo - rzem słoń - ce, tóż za - to - dział kmie, tóż za - to - dział kmie,
Son - nen - glanz am Meer - rasch fliegt Kahn um Kahn, rasch fliegt Kahn um Kahn

Berson Sever.

Allegro agitato.

Wsta - ją z mo - rza wa - fy co - raz no - we, i pry - ska ją w słoń - cu zło - tą
Fort und fort sich Wel - ten - ber - ge bau - men, und zer - stüben weit zu Re - gen.

Moniuszko. Ubóstwienie.

Allegretto.

Cheć - mo - ją mi - łość wy - spie - wać, wy - ra - zić, słów mi bra - ku - je, in - nych mi po -

Moniuszko. O Zosi Sierocie.

Un poco agitato.

Wcha - cie sie - dzi Zo - si - en - ka spa - ka - na, cią - g - le pta - cze i zi - ma i

